

## BOGUSŁAW KUCHARSKI

### PERSONAL DETAILS

date of birth: 23 September 1973  
address: ul. Magiera 22 m. 42  
01-856 Warszawa  
mobile: +48 501124700  
e-mail: [boguslaw.kucharski@remkey.pl](mailto:boguslaw.kucharski@remkey.pl)



### EDUCATION

1996 - 2000 M.A. course in English Philology at Łódź University  
1993 - 1996 B.A., College of Foreign Languages and Economics, Częstochowa  
(Wyższa Szkoła Języków Obcych i Ekonomii).

### WORK EXPERIENCE

2005 - present Freelance translator and interpreter - works for translation agencies, business companies and institutions performing text translations as well as simultaneous and consecutive interpretations. Performed translation and interpretation projects for such translation agencies and companies as:  
*Skrivanek* (in-house translator Oct 2006 - Mar 2007, freelance projects now), *Business Lingo*, *Context*, *MillwardBrown SMG/KRC*, *Aquila Polonica*, *Agencja Wydawnicza Jerzy Mostowski*.

1996 - 2005 Owner of an English service company - responsible for selection of teaching materials and methodological approaches, leading and supervising language training courses; also involved in office and business translations and interpretations on demand. Worked for such companies as:  
*Kodak Polska Sp. z o.o.*, *Henkel Loctite*, *Henkel Surface Technologies*, *Kredyt Bank S.A.*, *Zurich Ubezpieczenie Service Sp. z o.o.*, *Hiab Polska S.A.*, *Profilab sp. z o.o.*, *Lübco s.c.*, *PolSERVICE sp. z o.o.*, *Media Group s.c.*, *Leo Burnett sp. z o.o.*, *IKEA Retail sp. o.o.*

1996 - 2000 Cooperated as a Training Contractor, Teacher and Methodological Supervisor with such language schools as:  
*Archibald s.c.*, *Native Speaker s.c.*, *Berliner s.c.*, *Worldwide School s.c.*

1996 Optimus Bis, Częstochowa, software translator  
1996 Garmond Publishing House, Częstochowa, editor  
1996 Secondary School, Częstochowa, teacher of English

### TRAININGS AND CERTIFICATES

2007 Proverba / Jerzy Czopik: *SDL TRADOS suite users workshop*,  
Bell International: *Financial English seminar*,  
SDL TRADOS: *Terminology Extractions*

1996 London Chamber of Commerce and Industry  
English for Business Certificate

1995 Yorkshire European School, Sheffield, United Kingdom  
Advanced English Level in General and Commercial English

1988 - 1992 Youth Academy of Life, Częstochowa  
Training Courses in Assertive Behaviour and Transactional Analysis

### SPECIAL SKILLS

languages: Polish - native, English - fluent, German - basic, French - basic  
driving licence: since 1991  
computer literacy: operating systems: *MS Windows*, *Linux*, *Mac OS*  
office suits: *MS Office*, *OpenOffice*  
CAT tools: *SDL Trados*, *Swordfish*, *SDLX*, *Wordfast*  
graphic tools: *Adobe Photoshop*, *Macromedia Dreamweaver MX*